

Nourrissant & délicieux L'ICE CREAM GROPPI

Il est pasteurisé R.C. 76888

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE ET DU PROCHE-ORIENT

Organe Officiel des Sociétés Suisses

et de la Société Suisse - Egypte

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

Alexandrie: 20, Rue Salah El Dine - Téléphone 29795

Adresse Télégraphique «HELVE» Alexandrie

Abonnements: Egypte P.T. 125 - Etranger P.T. 150

PATEK PHILIPPE & Co GENEVE MAITRES HORLOGERS A GENÈVE

LES BESOINS FUTURS DE L'ARMEE

Dans la préparation du nouveau régime financier de la Confédération, les besoins financiers futurs de l'armée jouent un rôle important...

fense doivent continuer à être améliorés avant l'accomplissement total du programme d'armement et indépendamment des décisions qui doivent être prises concernant la réorganisation...

L'aide aux écoles suisses à l'étranger

Le Conseil fédéral publie une ordonnance d'exécution de l'arrêté fédéral concernant l'aide aux écoles suisses à l'étranger...

écoles, pour la construction, l'agrandissement et la transformation de maisons d'écoles et d'autres bâtiments ou installations nécessaires...

Des tziganes hongrois qui ont participé aux Fêtes de Genève ne rentrent pas en Hongrie

On sait qu'un groupe folklorique hongrois formé d'un orchestre tzigane, de danseurs et de danseuses a participé, aux récentes Fêtes de Genève...

LES TACHES DU SERVICE DE TRANSFUSION DE L'ARMEE

Le Service de Santé de l'Armée a fourni l'occasion à la presse de visiter son centre de fabrication de plasma desséché installé dans la galerie des entrepôts souterrains de l'Intendance du matériel de guerre à Zwiöltschinnen...

Zwiöltschinnen, d'après les résultats obtenus jusqu'à présent, sans travail par équipes, se monte à 2.000 bouteilles de plasma desséché par mois...

Commission des affaires étrangères du Conseil National

La Commission des Affaires étrangères du Conseil national a tenu séance à Berne sous la présidence de M. J. Condrau, vice-président du Conseil national...

La Commission a également entendu M. le ministre P. Clotuit, chef de la division des affaires administratives du Département politique...

LES TRANSPORTS AERIENS A REACTION

Les milieux intéressés au transport commercial par avion se préoccupent de ce que va être le trafic aérien mondial au moment de l'introduction des avions commerciaux à réaction...

livre sterling, elle avait annoncé qu'elle commanderait en 1956 des avions à réaction pouvant voler à plus de 900 km. à l'heure...

«Queen Mary», qui, en 5 jours peut faire traverser l'Atlantique à quelque 2000 personnes, on constate que le potentiel de production du DC-8 est presque aussi grand qu'il y a dans le même laps de temps il franchira 10 fois l'Atlantique avec un nombre total de 1440 places disponibles...

Or, le marché du transport aérien est encore très loin d'être saturé; que ce soit en Amérique, en Europe, en Afrique ou en Asie, il est encore immense. Il suffit d'examiner les chiffres de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale pour s'en convaincre...

QUESTIONS ET REPONSES

Indemnités aux victimes d'un accident du tir

Le Conseiller national Glasston, radical fribourgeois, rend attentif le Conseil fédéral dans une question écrite, sur les critiques qui se sont élevées sur le fait que les indemnités dues aux victimes de l'accident de tir de Morlon n'étaient pas encore versées par la Confédération...

Attestation de cours hors-service dans le livret de service

A une question écrite du Conseiller national Boner, conservateur, Soleure, qui propose de faire aussi figurer dans le livret de service les prestations volontaires, telles que cours de haute montagne, sport militaire, championnats d'armée, etc., le Conseil fédéral répond ce qui suit:

Premières escarmouches contre le plan Streuli

Les cantons suisses disposent d'un peu plus de deux mois pour déterminer leur attitude à l'égard du plan de réforme des finances fédérales...

ces hydrauliques, et une foule d'autres domaines. Mais, plus souvent, il s'est montré réfractaire à toute atteinte à son conservatisme fédéraliste...

Plus loin, notre auteur conteste que la Lex Streuli annonce une véritable réforme des finances fédérales. Sur ce point, il est dans l'erreur. M. Streuli partage l'impôt direct en deux; il attribue à la Confédération celui des personnes morales; il réserve, en revanche, aux cantons, la totalité de celui des personnes physiques...

gines prérogatives, quelques douzaines de grands groupements économiques, quatre langues nationales dont trois officielles, plusieurs religions, une grande diversité de conceptions sociales et morales, d'innombrables aspirations régionales façonnées par une géographie féconde en barrières...

RAPPORT D'ACTIVITE DE LA SEMAINE SUISSE

Le rapport d'activité de la Semaine suisse renseigne tout d'abord sur le comité d'honneur qui patronnera cette année la manifestation d'automne du 20 octobre au 3 novembre...

Le rapport évoque en outre le problème de la rationalisation des foires nationales et les inconvénients d'ordre économique de la création de nouvelles expositions sans besoins correspondants...

Encore, à ce moment, députés, sénateurs, gouvernants et argentiers ne doivent-ils pas aller aux urnes sur ce projet avec une excessive assurance...

«L'auteur, tout en reconnaissant la valeur du plan Streuli, qui cherche à instituer une meilleure répartition de la matière imposable entre la Confédération et les cantons, dit son regret de ce que ce plan ne soit pas « sans complications »...

Nous montrerons que la Confédération suisse moderne, depuis 1948, a déjà été maintes fois capable de réformes constitutionnelles (ou politiques) semblables, et que, dans ces occasions, son génie évolutif a contribué à la prospérité de tous et de chacun.

La production annuelle d'un DC-8 sera cinq fois celle d'un DC-6B de Suisseair qui est de 3,400,000 tonnes-kilomètres-environ. Quant au nombre de passagers pouvant être transportés, la comparaison est également édifiante: le DC-6B peut en trois jours, franchir deux fois l'Atlantique-Nord avec un maximum 144 passagers en classe touristique...

Donnez la préférence à nos annonceurs

La SUVA et les usagers de scooters

A une question écrite du conseiller national Sollberger, socialiste, Vaud, qui demande au Conseil fédéral s'il n'estime pas que le moment est venu pour la caisse nationale de mettre au bénéfice des prestations légales ceux de ses assurés qui utilisent un scooter pour se rendre à leur travail...

de l'assurance des accidents non professionnels, en tant que danger extraordinaire, l'emploi de la motocyclette, les scooters étant assimilés aux motocyclettes. En 1954, une commission spéciale a réexaminé la question, mais est arrivée à la conclusion qu'il n'était pas indiqué de modifier la décision du conseil d'administration...

Dans nos SOCIÉTÉS du CAIRE et d'ALEXANDRIE

AVIS

INDEMNISATION DES VICTIMES DE LA PERSECUTION NAZIE

Le 29 juin 1956 a été publiée par la République fédérale d'Allemagne la « Loi fédérale pour l'indemnisation des victimes de la persécution nazie » (« Bundesentschädigungsgesetz »), en abrégé GEB, laquelle remplace la « Loi fédérale complémentaire pour l'indemnisation des victimes de la persécution nazie » du 18 septembre 1953; comme la précédente, cette nouvelle loi a effet rétroactif au 1er octobre 1953.

Les personnes qui, en raison de leur opposition politique au national-socialisme, ou pour des motifs de race, confession ou conception, ont été persécutées et ont de ce fait subi des dommages de nature diverse, peuvent faire valoir leurs prétentions d'indemnisation en vertu de la loi du 29 juin 1956, pour autant qu'à la date du 31 décembre 1952, elles aient été domiciliées dans la République fédérale d'Allemagne ou à Berlin-Ouest, ou alors qu'elles aient, auparavant, émigré, ou été déportés ou expulsés de territoires faisant partie le 31 décembre 1937 du Reich allemand. Les étrangers peuvent de même manière prétendre à une indemnisation en vertu de cette loi.

Les requêtes d'indemnisation sont à présenter aux Autorités allemandes compétentes en matière d'indemnisation jusqu'au 30 SEPTEMBRE 1957.

Les ressortissants suisses qui auraient des revendications de cet ordre à formuler, peuvent s'adresser à la

Légation de Suisse
Rue Abdel Khalek Saroit Pacha No. 10
Le Caire.

SERVICES DIVINS

EGLISE PROTESTANTE D'ALEXANDRIE
15, rue de la Poste

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE

9 h. 45. — Culte en langue française au Presbytère, présidé par M. le Pasteur Berthoud du Caire

RECEPTIONS

Le Pasteur reçoit les mardi et vendredi, entre 10 h. et midi, au bureau de l'Eglise ou au Presbytère sur rendez-vous.

EGLISE EVANGELIQUE DU CAIRE
39, Avenue Fouad Ier.

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE

Pas de Culte.
Réceptions au domicile pastoral les mardi et vendredi de 9 h. à 11 h.

EGLISE ALLEMANDE DU CAIRE

DIMANCHE 9 SEPTEMBRE

10 h. 30. — Culte en Allemand par M. le Pasteur DuBois.

et du Proche-Orient

Dir. resp.: M. Maurice Fiechter

Journal Suisse d'Egypte

A ALEXANDRIE

SOCIETE SUISSE D'ALEXANDRIE

JEUNE FEDERAL

Dimanche 16 Septembre à 4 h. 30 p.m.

Commémoration au jardin de la Société Suisse d'Alexandrie

Le jeune fédéral sera commémoré dimanche 16 septembre au jardin du Cercle Suisse. Message et lecture du mandement officiel du jeune fédéral par M. le Pasteur Ch. DUBOIS. A l'issue de la Cérémonie, un thé sera servi. Tous les Suisses sont cordialement invités.

NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

(Serv. part. Agence Télégraphique Suisse. — N.S.H. — S.P.L. — S.S.C. — O.C.S.T. — O.S.E.C. — Sem. Suisse).

UN PALAIS FEDERAL

SUBVENTIONS FEDERALES

Le Conseil fédéral a alloué les subventions fédérales suivantes : Au canton de Fribourg, une subvention pour la construction d'un chemin forestier au lieu dit « Tatures » (1ère section), sur le territoire des communes de Plasselb et de Cerniat, et au canton du Valais pour la construction d'un chemin forestier de Saint-Luc à Chandolin (1ère section), commune de Chandolin.

L'AMENAGEMENT DE L'AEROPORT DE GENEVE-COINTRIN

La commission du Conseil national chargée d'examiner le projet d'arrêté fédéral approuvant la convention franco-suisse sur l'aménagement de l'aéroport de Genève-Cointrin s'est réunie à Genève sous la présidence de M. Renold, en présence du Conseil fédéral Petitpierre. Après avoir procédé à une inspection des lieux et discuté du contenu de l'accord, la commission a décidé à l'unanimité, et sous réserve des délibérations de la Commission du Conseil des Etats, ayant la priorité dans cette affaire de recommander l'adoption de l'arrêté en question.

ARMEE

ACCIDENT MORTEL AU SERVICE MILITAIRE

Le Département militaire fédéral communique : Un très regrettable accident s'est produit dans la région du Susten, lors du cours de répétition de la 6ème division. Il a fait une victime en la personne du lieutenant Peter Meuli, né en 1927, pasteur, habitant Milan, fils du colonel-brigadier Meuli, médecin en chef.

Le lieutenant Meuli effectuait une patrouille en qualité de maître de classe. Alors qu'il procédait à une reconnaissance à un endroit du Wendenhorn, où il s'apprêtait à se laisser descendre au moyen d'une corde, il fut atteint à la tête par une pierre qui s'était détachée de la montagne, ce qui provoqua la mort et la chute

NECROLOGIE

C'est avec regret que nous avons appris le décès, survenu le 1er septembre, de

Mme EMMY KHOORY née SCHUERPF

à l'âge de 76 ans, après une longue et pénible maladie. A ses enfants et à tous ceux que cette mort met en deuil, nous présentons nos sincères condoléances.

AU CAIRE

CERCLE SUISSE DU CAIRE

JEUNE FEDERAL

Dimanche 16 Septembre

Les membres du Cercle et leurs amis sont invités à participer, à l'occasion du Jeune Fédéral, à un culte inter-ecclésiastique qui aura lieu à la Villa Pax — Embabeh, en plein air à 17 h. 00 précises.

Ce culte sera célébré par M. le Pasteur Berthoud et le R.P. Jobin.

Le Comité.

LA VIE ECONOMIQUE

AUGMENTATION DU PRIX DE L'ALUMINIUM VIERGE

Les usines suisses productrices d'aluminium brut ont augmenté le prix de l'aluminium vierge de frs. 2,30 à frs. 2,50 le kg à partir du 21 août 1956, le prix de frs. 2,30 le kg étant resté inchangé depuis le 1er juillet 1953. Cette augmentation est due à la hausse de différents facteurs des frais de fabrications intervenus depuis cette date.

Dans nos Cantons



POUR LA CONSTRUCTION D'UN NOUVEL HOPITAL CANTONAL A BAE-CAMPAGNE

Au cours d'une séance extraordinaire qui a duré toute une journée, le Conseil d'Etat de Bâle-Campagne a examiné les plans soumis par la commission des travaux publics pour la construction d'un nouvel hôpital cantonal. Le Conseil d'Etat demande à cet effet au Grand Conseil l'ouverture d'un crédit de 28,5 millions de francs.

UN DENONCIATEUR CONDMANNE

La cour pénale de Bale a jugé un individu né en 1917, inculpé dans une affaire de renseignements économiques. Celui-ci avait en vent d'un projet de contrebande de montres à destination de la Turquie. Il en a informé le Consul de Turquie à Genève et la représentation commerciale près l'Ambassade de Turquie à Berne. Sur ses indications, 5 Suisses (3 domiciliés à Bale-Campagne, un à Zurich, et une femme habitant Bale) étaient retenus le 25 juin 1955 à la frontière gréco-turque, alors qu'ils s'apprêtaient à entrer en fraude en Turquie 3.664 montres valant 90.000 frs., dissimulées dans deux automobiles. L'un des Suisses domiciliés à Bale-Campagne a été arrêté et condamné à 6 mois d'emprisonnement et à une amende de 52.375 livres turques, convertibles en trois ans de détention si elle n'est pas payée. Le dénonciateur a reçu du conseiller commercial de l'Ambassade de Turquie une prime de 15.616 frs. La cour pénale de Bale, se ralliant aux propositions du procureur, a condamné le dénonciateur à 2 ans et demi de réclusion et à 3 ans de privation des droits civiques.

BERNE

CONSEIL DE VILLE DE BERNE

Le Conseil de ville de Berne a approuvé divers crédits de construction. Un terrain a été acquis à Bumpitz pour le prix de 247.000 francs en vue du tracé de la future autoroute, ainsi qu'un autre terrain pour permettre la construction du pont de l'usine à gaz au Dalmaziat, pour le prix de 190.000 francs. Le directeur des Travaux publics a assuré que des projets seraient présentés d'ici à l'année prochaine, pour ce pont.

LES OBSEQUES DE Mgr. LEONTY

Les obsèques de Mgr. Léonty, évêque orthodoxe de Genève et de Suisse, ont été célébrées en l'église russe en présence de nombreux membres du clergé orthodoxe. Le matin eut lieu une messe chantée par le clergé et le chœur de la communauté. L'absoute a été donnée l'après-midi en présence de nombreux fidèles.

LA SEMAINE DE 44 HEURES DANS L'IMPRIMERIE

La fédération suisse de typographes, en tant qu'organisation de salariés de l'imprimerie, a organisé le 17 août une votation sur la révision du contrat collectif de travail. La principale innovation du contrat révisé était l'introduction progressive de la semaine de travail de 44 heures, à savoir l'introduction immédiate de la semaine de 47 heures, pour passer à 46 heures l'année suivante, à 45 heures après deux ans, et les 44 heures seraient introduites après la troisième année.

GRISONS

INITIATIVE COMMUNALE A COIRE

Une initiative portant 1.081 signatures a été déposée à la Chancellerie de la ville de Coire par un Comité pour la défense des intérêts de la Commune en matière de circulation routière, comité qui n'est rattaché à aucun parti. Cette initiative demande que, dans le programme de développement du réseau routier, la priorité soit accordée à une route de détournement pour le trafic en transit. La deuxième place doit être accordée aux voies d'accès au centre de la ville et à la construction de places de parquage.

CONSEIL COMMUNAL DE DAVOS

Le Conseil communal de Davos s'est occupé de plusieurs problèmes relatifs au tracé de rues, et notamment à l'aménagement de la rue principale. Plusieurs projets ont été approuvés et diverses propositions tendant à la réglementation de la circulation toujours plus intense ont été approuvées.

BOURGEOISIE D'HONNEUR

Le Conseil de bourgeoisie de Rothenbrunnen Domlesch a conféré à M. Hans Buchli, président central de « Pro Raetia », journaliste et écrivain, domicilié à Berne, la bourgeoisie d'honneur, en raison de services rendus pendant de longues années à sa patrie grisonne.

DES TOURISTES DISPARUS RETROUVES

Un groupe de 3 alpinistes, deux Hollandais et un Zurichois, entreprit l'ascension du pic Palu depuis la cabane de la Diavolezza. Le groupe n'étant pas rentré tard dans la soirée à Morteratsch, l'équipe de sauvetage du cas de Pontresina fut alertée. Elle trouva les deux Hollandais complètement épuisés sur la Bastion de la Fortezza, alors que le Zurichois était monté de nuit, seul, jusqu'à la cabane Boval, pour chercher de l'aide. La cordée a été surprise par une grosse tempête de neige.

OUVERTURE DE L'EXPOSITION « MONTRES ET BIJOUX »

Quelque 400 personnes ont répondu à l'invitation du Comité d'organisation de « Montres et Bijoux » à l'occasion de l'ouverture de cette exposition, par M. Paul Vogel, président, qui salua la présence de MM. Edgar Pritmault et Amex-Droz, respectivement président et directeur de la Chambre suisse de l'Horlogerie. Pierre Blank, directeur de la Fédération horlogère, ainsi que MM. Bovay, chef de la section horlogère au Département fédéral de l'économie publique, et Liniger, municipal de Neuchâtel.

LES INTEMPERIES SUR LA REGION SCHAFFHOUISOISE

Un violent orage, accompagné d'une pluie torrentielle, s'est abattu sur la périphérie du village de Beggingen, causant de gros dommages dans les champs. Des endroits de la localité ont été inondés. Dans différentes fermes situées plus bas que le village, l'eau a envahi les écuries, inondant le bétail jusqu'au genou.

LES JOURNEES DES SUISSES A L'ETRANGER

Les 34èmes journées des Suisses à l'étranger organisées par la Nouvelle Société helvétique, ont débuté à Bellinzone. C'est la première fois que ces journées ont lieu au Tessin. Les 300 délégués des colonies suisses à l'étranger et quelque 100 représentants des autorités, sont arrivés à Bellinzone vers 18 heures et, en cortège, se sont dirigés à l'Hôtel de Ville où ils ont été salués par le Maire de Bellinzone M. Tatti et le Conseiller d'Etat M. Galli.

UN CANOE CHAVIRE. — UN NOYE

Un Autrichien travaillant en Suisse, descendant l'Aar en canoë avec un de ses compatriotes, lors de l'embarcation chavira au lieu dit Kessloch près d'Olten. Alors que son compagnon pouvait se sauver à la nage, le propriétaire du canoë fut emporté par le courant et disparut. Son corps n'a pas encore été retrouvé.

FERRONICUM

Anti-anémique

en vente dans toutes les pharmacies du Proche-Orient



IONIAN BANK LIMITED

FONDEE EN 1839
CAPITAL AUTORISE £ 1.000.000
CAPITAL SOUSCRIT £ 600.000
FONDS DE RESERVE £ 400.000

DIRECTION CENTRALE EN EGYPTE : ALEXANDRIE — 7, Rue Adib R.C. 374

SUCCURSALE AU CAIRE : 106, Rue Mohamed Bey Farid. — R.C. 75951

AGENCES EN EGYPTE : BENI-SOUEF, DAMANHOUR, FAYOUM, MANSOURAH, TANTAH, ZAGAZIG

LONDRES — GRECE — CHYPRE

Caledonian Insurance Company

HEAD OFFICE: ED INBURGH, SCOTLAND, FOUNDED 1805
A PRIVATE UNDERTAKING UNDER LAW No. 156 OF 1960 REGISTERED SUB No. 57 ON 20th SEPTEMBER 1962

All classes of insurance transacted

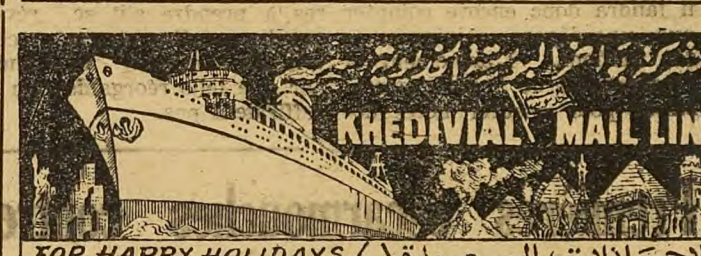
Alexandria Branch Office: 23, Bld. Saad Zaghlool. Telephone 27104 R.C.A. 21579

Cairo Agency: 9, Rue Chérifin 1st floor Rolin Bldg (opposite the Exchange). Telephone 76429 R. C. C. 68226

& Agencies throughout the Near East

SPIRO SPATHIS

Manufacturer of Mineral Waters
HIGH CLASS PRODUCTIONS
8, Sharia Khaliq El Khür (Emad El Din) — CAIRO
Téléphone 51038 R.C. Cairo 4925



FOR HAPPY HOLIDAYS

Prochains départs d'Alexandrie pour:

BEYROUTH GENES MARSEILLE NAPLES	s/s "Nefertiti" les jeudis à midi 6 Septembre — 20 Septembre — 4 Octobre — 18 Octobre, etc.
NEW-YORK (via Beyrouth, Naples, Mar- seille, Gènes).	s/s "Cleopatra" début Octobre
BEYROUTH	s/s "Cleopatra" début Octobre
ROTTERDAM ANVERS HAMBOURG BREME	s/s "Alkahira" début Septembre
SUEZ DJEDDAH PORT SUDAN	Services réguliers par les s/s "Taï" "Talof" "Isis"

Pour tous renseignements, s'adresser à

ALEXANDRIE... Administration: 1, Rue Mouton, Le Pacha, Téléphone 21423.
Bureaux des Passages, 1, Rue Fouad Téléphone 20824.
LE CAIRE... 26, Sh. Chérif (Immeuble "Immobilier"). — Téléphone 46322.
SUEZ... "Khedivial Mail Line", — Téléphone 3881.
PORT-SAÏD... "The English Coaling Co. Ltd." — T61 3333
ET AUX PRINCIPALES AGENCES DE VOYAGES (R. C. A. 16708).

DEWAR'S WHISKY

International Watch Co
SCHAFFHOUSE
QUALITE ET TRADITION

chez
HOROVITZ & Cie
JOAILLIERS
Montres de Marque
29, Rue Chérif Pacha
ALEXANDRIE

ATELIERS DE CONSTRUCTION OERLIKON
ZURICH-OERLIKON (SUISSE)

Equipements électriques complets pour la production, distribution et utilisation de l'énergie électrique.
Turbines à vapeur et à gaz, compresseurs.
Electrochimie, traction électrique.
Moteurs, interrupteurs, soudures à l'arc, etc...

Emile Haefely & Cie SA Bâle-Suisse

Condensateurs, matériel isolant.
Plats forme d'acais haute tension.
Transformateurs de mesure et de puissance.
Rebobinage de transformateurs et machines tournantes

SODECO Société des Compteurs de Genève

Compteurs électriques monophasés, triphasés, à prépaiement, etc...
Téléaxe, compteurs d'impulsion.
Distributeurs automatiques, etc., etc.

Agents Exclusifs pour l'Egypte:

SOCIETE OERLIKON POUR LE MOYEN-ORIENT (S. à r. L.)
BRANCHE D'EGYPTE AVEC BUREAU TECHNIQUE ET SERVICE DE MONTAGE
28, Rue Adly Pacha — Le Caire. — B.P. 802. — TEL 76869 — R. C. C. 87701